

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1989 Nr. 126

A. TITEL

Verdrag ter voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten uit schepen en luchtvaartuigen, met bijlagen; Oslo, 15 februari 1972

B. TEKST

De tekst van het Verdrag, met bijlagen, is geplaatst in *Trb.* 1972, 62.

Het Verdrag is gewijzigd door het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 2 maart 1983.

Voor wijziging van de bijlagen zie rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1972, 62 en *Trb.* 1975, 120.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1975, 120.

Artikel 2 van de Rijkswet van 5 juni 1975 (*Stb.* 307) luidt:

„De goedkeuring door de Staten-Generaal van wijziging van de Bijlagen behorende bij het in artikel 1 genoemde Verdrag is niet vereist.”.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1975, 120.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 21 van het Verdrag een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Regering van Noorwegen:

de Bondsrepubliek Duitsland ¹⁾	23 november 1977
België	28 februari 1978
Finland	2 mei 1979
Ierland	25 januari 1982

¹⁾ Onder de mededeling dat het Verdrag mede voor Berlijn (West) zal gelden vanaf de datum waarop het voor de Bondsrepubliek Duitsland in werking treedt.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1975, 120.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1972, 62 en *Trb.* 1975, 120.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1987, 113.

De Wet van 5 juni 1975, houdende voorschriften tot het voorkomen van de verontreiniging van de zee (Wet verontreiniging Zeewater) (*Stb.* 352), is op 1 januari 1977 in werking getreden (zie *Stb.* 1976, 628). De Wet is verschillende malen gewijzigd.

Op 2 maart 1983 is te Oslo tot stand gekomen een Protocol tot wijziging van het onderhavige Verdrag. Tekst en vertaling van dat Protocol is geplaatst in *Trb.* 1983, 97. Zie ook *Trb.* 1989, 127.

Tijdens de Elfde Zitting van de Oslo-commissie, welke van 11 tot 13 juni 1985 werd gehouden, heeft de Commissie een besluit genomen tot wijziging van de bijlagen bij het onderhavige Verdrag. De tekst van dat besluit luidt als volgt:

**Oscom Decision 85/1
of 13 June 1985
concerning Annexes I and II to the Convention**

The Commission established by the Convention for the Prevention of Marine Pollution by Dumping from Ships and Aircraft, done at Oslo on 15 February 1972 (hereinafter referred to as "the Convention");

Having regard to the provision of the Convention, and in particular to Articles 17(d) and 18(2) thereof;

Has decided to amend the Annexes to the Convention as follows:—

Article 1

Paragraph 2 of Annex I to the Convention shall be deleted and the subsequent paragraphs shall be renumbered accordingly.

Article 2

Paragraph 5 of Annex I to the Convention, as amended by Article 1, shall be amended to read as follows:

"5. Persistent plastics and other persistent synthetic materials which may float, or remain in suspension, or sink to the bottom, and which may seriously interfere with marine life, fishing, navigation, amenities or with other legitimate uses of the sea."

Article 3

Paragraph 1(a) of Annex II to the Convention shall be amended to read as follows:

"a) Arsenic, chromium, copper, lead, nickel, zinc and their compounds, cyanides and fluorides, persistent toxic organosilicon compounds, and pesticides and their by-products not covered by the provisions of Annex I;"

Article 4

The Contracting Parties shall inform the Commission by 31 March 1986 of their approval of these modifications in accordance with Article 18(2) of the Convention.

Decision Oscom 85/1
du 13 juin 1985
relative aux Annexes I et II à la Convention

La Commission créée par la Convention pour la Prévention de la Pollution Marine par les Opérations d'Immersion Effectuées par les Navires et Aéronefs, faite à Oslo le 15 février 1972 (ci-après nommée «la Convention»);

Tenant compte des dispositions de la Convention, et en particulier ses Articles 17(d) et 18(2);

A décidé d'amender comme suit les Annexes à la Convention:

Article 1

Le paragraphe 2 de l'Annexe 1 à la convention est supprimé et les numéros des paragraphes qui le suivent sont modifiés en conséquence.

Article 2

L'énoncé du paragraphe 5 de l'Annexe I à la Convention, telle qu'amendée par l'Article 1, est amendé comme suit:

«5. Plastiques persistants et autres matériaux synthétiques persistants susceptibles de flotter, de rester en suspension ou de sombrer, et qui pourraient gêner gravement la vie marine, la pêche, la navigation, les agréments ou toutes autres utilisations légitimes de la mer.»

Article 3

L'énoncé du paragraphe 1(a) de l'Annexe II à la Convention est amendé comme suit:

«a) Arsenic, chrome, cuivre, plomb, nickel, zinc et leurs composés, cyanures et fluorures, composés organosiliciés toxiques persistants, et pesticides et leurs dérivés non visés par les dispositions de l'Annexe I;»

Article 4

Conformément à l'Article 18(2) de la Convention, les Parties contractantes font savoir à la Commission le 31 mars 1986 au plus tard qu'elles approuvent lesdites modifications.

De vertaling in het Nederlands van het besluit luidt:

Oscor-besluit 85/1
van 13 juni 1985
betreffende de Bijlagen I en II bij het Verdrag

De Commissie, ingesteld bij het Verdrag ter voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten uit schepen en luchtvaartuigen, gedaan te Oslo op 15 februari 1972 (hierna te noemen „het Verdrag”);

Gelet op de bepalingen van het Verdrag en in het bijzonder op de artikelen 17(d) en 18, tweede lid, daarvan;

Heeft besloten de Bijlagen bij het Verdrag als volgt te wijzigen:

Artikel 1

Paragraaf 2 van Bijlage I bij het Verdrag vervalt en de volgende paragrafen worden dienovereenkomstig vernummerd.

Artikel 2

Paragraaf 5 van Bijlage I bij het Verdrag, als gewijzigd ingevolge artikel 1, wordt als volgt gewijzigd:

„5. Persistente kunststoffen en andere persistente synthetische stoffen die drijven of zweven of naar de bodem zinken en die een ernstige belemmering kunnen vormen voor het leven in zee, de visserij, de scheepvaart, de recreatie of voor ander rechtmatig gebruik van de zee.”

Artikel 3

Paragraaf 1(a) van Bijlage II bij het Verdrag wordt als volgt gewijzigd:

„a) Arsenicum, chroom, koper, lood, nikkel, zink en hun verbindingen, cyaniden en fluoriden, persistente toxische verbindingen van organosiliconen, alsmede pesticiden en hun bijprodukten voor zover zij niet vallen onder de bepalingen van Bijlage I;”

Artikel 4

De Verdragsluitende Partijen stellen de Commissie uiterlijk 31 maart 1986 in kennis van hun goedkeuring van deze wijzigingen overeenkomstig artikel 18, tweede lid, van het Verdrag.

Ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel a, van de Grondwet, junctis artikel 62, eerste lid, onderdeel a, van de Grondwet naar de tekst van 1972, en artikel 2 van de Rijkswet van 5 juni 1975 (*Stb.* 307) behoeven de wijzigingen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

De wijzigingen zijn nog niet in werking getreden.

Uitgegeven de *dertigste* september 1989.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK